

Službeni glasnik BiH, broj 68/19

Na osnovu člana 35. stav (4) Zakona o zaštiti zdravlja bilja ("Službeni glasnik BiH", broj 23/03) i člana 61. stav (2) Zakona o upravi ("Službeni glasnik BiH", br. 32/02, 102/09 i 72/17), Uprava Bosne i Hercegovine za zaštitu zdravlja bilja, u saradnji sa nadležnim organima entiteta i Brčko distrikta Bosne i Hercegovine, donosi

PRAVILNIK

O FITOSANITARNOM CERTIFIKATU I FITOSANITARNOM CERTIFIKATU ZA REEKSPORT

Član 1. (Predmet)

Ovim Pravilnikom propisuju se forma i sadržaj fitosanitarnog sertifikata za izvoz i fitosanitarnog sertifikata za reeksport (u daljem tekstu: certifikati), uslovi za izdavanje sertifikata, deponovanje potpisa fitosanitarnih inspektora, kao i štampanje i distribucija sertifikata.

Član 2. (Forma i sadržaj sertifikata)

(1) Certifikati iz člana 1. ovog Pravilnika, sadrže podatke i izdaju se u skladu sa Međunarodnim standardom za fitosanitarne mjere broj 12 (ISPM 12), "Smjernice za fitosanitarne certifikate".

(2) Fitosanitarni certifikat, za pošiljke bilja koje se izvoze, je zelene boje i štampa se na obrascu čija su forma i sadržaj dati u Prilogu I ovog Pravilnika.

(3) Fitosanitarni certifikat za reeksport, za pošiljke bilja koje se ponovo izvoze, je smeđe boje i štampa se na obrascu čija su forma i sadržaj dati u Prilogu II ovog Pravilnika.

(4) Obrasci iz st. (2) i (3) ovog člana štampaju se na jednom od službenih jezika i pisama u Bosni i Hercegovini i na engleskom jeziku, a na poledini obrazaca tekst je odštampan na francuskom, njemačkom, španskom i ruskom jeziku.

(5) Obrasci iz st. (2) i (3) ovog člana štampaju se i popunjavaju u kompletima od po dva primjerka. Prvi primjerak je original, a drugi primjerak je kopija originala. Original se daje izvozniku, kopiju zadržava fitosanitarni inspektor.

Član 3. (Uslovi za izdavanje sertifikata)

Uslovi za izdavanje sertifikata su propisani Zakonom o zaštiti zdravlja bilja ("Službeni glasnik BiH", broj 23/03), Pravilnikom o mjerama za sprječavanje unošenja, širenja i suzbijanja štetnih organizama na bilju, biljnim proizvodima i reguliranim objektima ("Službeni glasnik BiH", broj 59/11) i Međunarodnim standardom za fitosanitarne mjere broj 12 (ISPM 12)



Član 4. **(Deponovanje potpisa)**

(1) Spisak fitosanitarnih inspektora, sa deponovanim potpisima i otiscima pečata inspektora koji mogu izdavati certifikate, obavezno se čuva u Upravi Bosne i Hercegovine za zaštitu zdravlja bilja (u daljem tekstu: Uprava).

(2) Inspektorati entiteta i Brčko distrikta Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: nadležni inspektorati) u što kraćem roku dostavljaju Upravi spisak, potpise i otiske pečata fitosanitarnih inspektora koji mogu izdavati certifikate, kao i sve promjene vezane za davanje ili ukidanje ovlaštenja.

Član 5. **(Štampanje, distribucija i čuvanje)**

(1) Certifikate štampa Uprava i distribuira nadležnim inspektoratima. Nadležni inspektorati vode evidenciju o izdatim certifikatima i na zahtjev Uprave, u što kraćem roku, dostavljaju pregled stanja zaliha.

(2) Nadležni inspektorati dostavljaju Upravi zahtjev za štampanje certifikata najkasnije do 01. jula tekuće godine. U zahtjevu se navode procijenjene potrebne količine za narednu godinu.

(3) Nakon dobijanja pismenog zahtjeva iz stava (2) ovog člana, Uprava će nabaviti tražene količine certifikata i dostaviti iste nadležnim inspektoratima.

(4) Ukoliko neki od nadležnih inspektorata u toku godine bude imao vanrednu potrebu za dodatnim certifikatima, podnijeće pismeni zahtjev Upravi. Na zahtjev Uprave, nadležni inspektorati koji imaju na zalihama certifikate, će u što kraćem roku kod Uprave razdužiti usaglašen broj raspoloživih certifikata. Razduživanje i zaduživanje certifikata se obavlja isključivo putem nadležnog odjeljenja Uprave uz poštovanje propisane procedure.

(5) Ukoliko se vanredna potreba za certifikatima ne bude mogla zadovoljiti na način propisan stavom (4) ovog člana, Uprava će pokrenuti proceduru nabavke novih količina certifikata.

(6) Nadležni inspektorati obezbjeđuju da se certifikati izdaju na propisan način i čuvaju tako da nisu dostupni trećim osobama. Nadležni inspektorati donose interni propis kojim će detaljno propisati čuvanje certifikata, pečata i druga pitanja vezano za izdavanje certifikata.

Član 6. **(Jedinstvena baza podataka)**

(1) Nadležni inspektorati će na dnevnoj bazi obezbijediti dostavljanje skeniranih kopija svih izdatih certifikata Upravi na email: fitocertifikati@uzzb.gov.ba

(2) Upravi se dostavljaju skenirani originali izdatih certifikata (popunjeni, potpisani, faksimilom i pečatom ovjereni originalni primjerci certifikata). Na isti način se dostavljaju i svi poništeni certifikati.

(3) Skenirani certifikati moraju biti jasni i čitljivi, kako bi se iz istih mogao nedvosmileno utvrditi svaki podatak koji sadrže. Ukoliko dostavljena kopija originala certifikata nije čitljiva nadležni inspektorati će na zahtjev Uprave, dostaviti skeniran primjerak kopije originalnog certifikata koja se nalazi u spisu fitosanitarnog inspektora.

(4) Jedinstvenu bazu podataka o izdatim certifikatima na nivou Bosne i Hercegovine uspostavlja i vodi Uprava, a uvid i pregled podataka u bazi će biti omogućen nadležnim inspektoratima.

Član 7. **(Prestanak važenja)**



Stupanjem na snagu ovoga Pravilnika prestaje da važi Pravilnik o formi i sadržaju fitosanitarnog certifikata i fitosanitarnog certifikata za reeksport ("Službeni glasnik BiH", br. 12/13, 68/16 i 6/17).

Član 8.
(Navođenje pravnih akata EU)

Ovim Pravilnikom se preuzimaju odredbe Direktive Vijeća 2000/29/EZ od 8. maja 2000. o mjerama zaštite protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode i protiv njihovog širenja unutar Zajednice i Direktive Vijeća 2002/89/EZ od 28. novembra 2002. o izmjeni Direktive 2000/29/EZ o zaštitnim mjerama protiv unošenja u Zajednicu organizama štetnih za bilje ili biljne proizvode i protiv njihovog širenja unutar Zajednice.

Član 9.
(Stupanje na snagu)

Ovaj Pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH".

Broj 06-02-2-449-14/19
12. septembra 2019. godine
Sarajevo

Direktor
Dr. **Goran Perković**, s. r.



1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/Name and address of exporter		2. FITOSANITARNI CERTIFIKAT PHYTOSANITARY CERTIFICATE Broj: BA/ No: Original/Original	
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primaoca/Declared name and address of consignee		4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina Organizaciji za zaštitu bilja /to Plant Protection organization(s) of	
5. Mjesto porijekla/Place of origin			
6. Prijavljeno prijevozno sredstvo/Declared means of conveyance		 BOSNA I HERCEGOVINA BOSNIA AND HERZEGOVINA	
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry			
8. Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Prijavljena količina/Quantity declared	
10. Ovim se potvrđuje da su bilje, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti pregledani i/ili testirani u skladu sa odgovarajućim službenim procedurama i da se smatra da nisu zaraženi karantinskim štetnim organizmima koje navodi ugovorna strana uvoznice i da odgovaraju važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice, uključujući i one koje se odnose na regulirane nekarantinske organizme. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.			
11. Dopunska izjava/ Additional declaration			
Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Mjesto izdavanja/Place of issue	
12. Postupak/Treatment		Datum/Date	
13. Hemikalija (aktivna materija)/Chemical (active ingredient)	14. Trajanje postupka i temperatura/Duration of treatment and temperature	M.P.	
15. Koncentracija/Concentration	16. Datum /Date	Ime i potpis ovlaštenog službenika Name and signature of authorized officer	
17. Dodatna informacija/Additional information			

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.



FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de en BOSNIE-HERZEGOVINE (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclaré
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine.
11. Déclaration supplémentaire

TRAITEMENT DE DÉSINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTION

12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
(Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour Organisation de la protection des végétaux en Bosnie-Herzégovine ni pour aucun de ses agents ou représentants.

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria n BOSNIA y HERZEGOVINA Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: Numero y descripción de los bultos; nombre del product; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a prueba de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.
11. Declaración adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN

12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
18. Lugar de expedición
Fecha
Nombre y firma de funcionario autorizado
(Sello de la Organización)

Organización de Protección Fitosanitaria n Bosnia y Herzegovina de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS
3. Name und Anschrift des angegebenen Empfängers
4. Pflanzenschutz-Organisation von der BOSNIEN und HERZEGOWINA an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzübertrittsort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet worden sind und als frei von Quarantäneschadorganismen, die von der einführenden Vertragspartei benannt wurden; und daß die den geltenden phytosanitären Vorschriften der einführenden Vertragspartei, einschließlich der Vorschriften für geregelte Nicht- Quarantäneschadorganismen entsprechen.
11. Zusätzliche Erklärung

BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFEKTION

12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche Informationen
18. Ausstellungsort
Datum
Name und Unterschrift des Kontrollorgans
(Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Pflanzenschutz-Organisation der Bosnien und Herzegowina seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4. Служба по защите растений в БОСНИЯ и ГЕРЦЕГОВИНА Службе по защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковок; наименование продукции; ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были проинспектированы и/или исследованы согласно соответствующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороны и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.
11. Дополнительная декларация

ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
Дата
Фамилия и подпись официального уполномоченного
(Печать организации)

Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящему сертификату не налагается Служба по защите растений в Босния и Герцеговина или на кого-либо его инспекторов или представителей.



1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/Name and address of exporter		2. FITOSANITARNI CERTIFIKAT PHYTOSANITARY CERTIFICATE Broj: BA/ No: Kopija/Copy	
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primaoca/Declared name and address of consignee		4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization(s) of	
		5. Mjesto porijekla/Place of origin	
6. Prijavljeno prijevozno sredstvo/Declared means of conveyance		 BOSNA I HERCEGOVINA BOSNIA AND HERZEGOVINA	
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry			
8. Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Prijavljena količina/Quantity declared	
10. Ovim se potvrđuje da su bilje, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti pregledani i/ili testirani u skladu sa odgovarajućim službenim procedurama i da se smatra da nisu zaraženi karantinskim štetnim organizmima koje navodi ugovorna strana uvoznice i da odgovaraju važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice, uključujući i one koje se odnose na regulirane nekarantinske organizme. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.			
11. Dopunska izjava/Additional declaration			
Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Mjesto izdavanja/Place of issue	
12. Postupak/Treatment		Datum/Date M.P. Ime i potpis ovlaštenog službenika Name and signature of authorized officer	
13. Hemikalija (aktivna materija)/Chemical (Active ingredient)	14. Trajanje postupka i temperatura/Duration of treatment and temperature		
15. Koncentracija/Concentration	16. Datum/Date		
17. Dodatna informacija/Additional information			

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.



PRILOG II

(Fitosanitarni certifikat za reeksport – bosanski jezik, latinica)

1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/ Name and address of exporter		2. FITOSANITARNI CERTIFIKAT ZA REEKSPORT PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT Broj: BA/R- No: Original/Original	
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primaoca/Declared name and address of consignee		4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization(s) of	
6. Prijavljeno prijevozno sredstvo/Declared means of conveyance		 BOSNA I HERCEGOVINA BOSNIA AND HERZEGOVINA	
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry			
8. Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Prijavljena količina/Quantity declared	
10. Ovim se potvrđuje da su navedene biljke, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti uvezeni u Bosnu i Hercegovinu (ugovorna strana reeksporta) iz _____ (ugovorna strana porijekla), pri čemu ih je pratio fitosanitarni certifikat br. _____ čiji je (*) original ovjerena kopija i priložena ovom certifikatu; da su upakovani i prepakovani u originalnu i novu ambalažu; da na osnovu originalnog fitosanitarnog certifikata i dopunskog pregleda se smatra da su u skladu sa važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice i da u toku skladištenja u Bosni i Hercegovini (ugovorna strana reeksporta) pošiljka nije bila izložena opasnosti od zaraze ili infekcije. * Ispisati križić u odgovarajuće polje This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) from _____ (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. _____ of which is attached to this certificate; that they are packed / repacked in original / new containers; that based on the original phytosanitary certificate and additional inspection they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. * Insert tick in appropriate box.			
11. Dodatna izjava/Additional declaration			
Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije /Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Mjesto izdavanja/Place of issue Datum/Date Ime i potpis ovlaštenog službenika Name and signature of authorized officer MP.	
12. Postupak/Treatment			
13. Hemikalija (aktivna materija)/Chemical (Active ingredient)	14. Trajanje postupka i temperatura/Duration of treatment and temperature		
15. Koncentracija/Concentration	16. Datum/Date		
17. Dodatna informacija/Additional information			

Organizacije za zaštitu zdravlja bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/ No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.



FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE DE RE-EXPORTATION
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de BOSNIE-HERZEGOVINE (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclaré
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés en BOSNIE-HERZEGOVINE (partie contractante de réexportation) en provenance de _____ (partie contractante d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire № _____ dont * l'original ☐ la copie authentifiée ☐ est annexé(e) au présent certificat; qu'ils sont emballés ☐ re-emballés ☐ dans les emballages initiaux ☐ dans de nouveaux emballages ☐; que d'après le Certificat phytosanitaire original ☐ et une inspection supplémentaire ☐ ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et qu'au cours de l'emmagasiner en BOSNIE-HERZEGOVINE (partie contractante de réexportation) l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection. * Mettre une croix dans la case ☐ appropriée.
11. Déclaration supplémentaire
- TRAITEMENT DE DÉSINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTION
12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
(Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour l'Organisation de la protection des végétaux de la Bosnie-Herzégovine ni pour aucun de ses agents ou représentants..

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA LA REEXPORTACIÓN
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la BOSNIA y HERZEGOVINA Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: Numero y descripción de los bultos; nombre del product; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron en BOSNIA y HERZEGOVINA (parte contratante reexportadora) desde _____ (parte contratante de origen) amparados por el Certificado Fitosanitario № _____ * original ☐ copia fiel certificada ☐ del cual se adjunta al presente certificado; que están empacados ☐ reembalados ☐ en recipientes originales ☐ nuevos ☐ que tomando como base el Certificado Fitosanitario original ☐ y la inspección adicional ☐ se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de en la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en BOSNIA y HERZEGOVINA (parte contratante reexportadora) el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección. * Marcar la casilla ☐ correspondiente.
11. Declaración adicional
- TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN
12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
18. Lugar de expedición
Fecha
Nombre y firma de funcionario autorizado
(Sello de la Organización)

Organización de Protección Fitosanitaria de la Bosnia y Herzegovina de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. PFLANZENGESUNDHEITSGEUGNIS FÜR DIE WIEDERAUSFUHR
3. Angegebener Name und Anschrift des Empfängers
4. Pflanzenschutz-Organisation von der BOSNIEN und HERZEGOWINA an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschreitungsort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstigen geregelten Gegenstände aus _____ (Ursprungsvertragspartei) nach BOSNIEN und HERZEGOWINA (Weiterversendevertragspartei) eingeführt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis № _____ dessen * Original ☐ beglaubigte Kopie ☐ als Anlage diesem Zeugnis beigelegt ist; daß sie verpackt ☐ umgepackt ☐ worden sind, in ihren ursprünglichen ☐ in neuen ☐ Behältnissen; daß auf Grund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses ☐ und einer zusätzlichen Untersuchung ☐ die obengenannten Pflanzen, oder Pflanzenerzeugnisse als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes oder der importierenden Vertragspartei entsprechend befunden worden sind und während ihrer Einlagerung in BOSNIEN und HERZEGOWINA (Weiterversendevertragspartei) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt waren. * Zutreffendes jeweils ankreuzen.
11. Zusätzliche Erklärung
- BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFEKTION
12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche Informationen
18. Ausstellungsort
Datum
Name und Unterschrift des Kontrollorgans
(Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Pflanzenschutz-Organisation der Bosnien und Herzegowina seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА РЕЭКСПОРТ
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4. Служба по защите растений в БОСНИЯ и ГЕРЦЕГОВИНА Службе по защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были импортированы в БОСНИЯ и ГЕРЦЕГОВИНА (договаривающуюся сторону реэкспортера) из _____ (договаривающей стороны происхождения) по фитосанитарному сертификату № _____ * оригинал ☐ заверенная копия подлинника ☐ которого прилагается к настоящему сертификату что они упакованы ☐ переупакованы ☐ в оригинальные ☐ новые ☐ контейнеры; что на основании оригинала фитосанитарного сертификата ☐ и дополнительной инспекции ☐ они считаются отвечающими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны и что во время хранения в БОСНИЯ и ГЕРЦЕГОВИНА (договаривающей стороне реэкспортера) груз не подвергался риску заражения вредными организмами. * Отметьте соответствующе ☐ квадраты
11. Дополнительная декларация
- ОБЕЗВРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ
12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
Дата
Фамилия и подпись официального уполномоченного
(Печать организации)

Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящему сертификату не налагается Служба по защите растений в Босния и Герцеговина или на кого-либо его инспекторов или представителей.



1. Ime (naziv) i adresa izvoznika/Name and address of exporter		2. FITOSANITARNI CERTIFIKAT ZA REEKSPORT PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR RE-EXPORT Broj: BA/R- No: Kopija/Copy	
3. Prijavljeno ime (naziv) i adresa primaoca/Declared name and address of consignee		4. Organizacija za zaštitu bilja u Bosni i Hercegovini Plant Protection Organization in Bosnia and Herzegovina Organizaciji za zaštitu bilja/to Plant Protection organization(s) of	
		5. Mjesto porijekla/Place of origin	
6. Prijavljeno prijevozno sredstvo/Declared means of conveyance		 BOSNA I HERCEGOVINA BOSNIA AND HERZEGOVINA	
7. Prijavljeno mjesto uvoza/Declared point of entry			
8. Karakteristične oznake: broj i opis paketa, naziv proizvoda i botanički naziv bilja/Distinguishing marks: number and description of packages, name of produce and botanical name of plants		9. Prijavljena količina/Quantity declared	
10. Ovim se potvrđuje da su navedene biljke, biljni proizvodi ili drugi regulirani objekti uvezeni u Bosnu i Hercegovinu (ugovorna strana reeksporta) iz _____ (ugovorna strana porijekla), pri čemu ih je pratio fitosanitarni certifikat br. _____ čiji je (*) original ☐ vjerena kopija ☐ priložena ovom certifikatu; da su upakovani ☐ prepakovani ☐ u originalu ☐ novu ☐ ambalažu; da na osnovu originalnog fitosanitarnog certifikata ☐ i dopunskog pregleda ☐ se smatra da su u skladu sa važećim fitosanitarnim zahtjevima ugovorne strane uvoznice i da u toku skladištenja u Bosni i Hercegovini (ugovorna strana reeksporta) pošiljka nije bila izložena opasnosti od zaraze ili infekcije. * Upisati križić u odgovarajuće ☐ polje This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) from _____ (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. _____ "original ☐ certified true copy ☐ of which is attached to this certificate; that they are packed ☐ repacked ☐ in original ☐ new ☐ containers; that based on the original phytosanitary certificate ☐ and additional inspection ☐ they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Bosnia and Herzegovina (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. * Insert tick in appropriate ☐ box.			
11. Dopunska izjava/Additional declaration			
Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije/Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Mjesto izdavanja/Place of issue Datum/Date Ime i potpis ovlaštenog službenika Name and signature of authorized officer M.P.	
12. Postupak/Treatment			
13. Hemikalija (Aktivna materija)/ Chemical (Active ingredient)	14. Trajanje postupka i temperatura/ Duration of treatment and temperature		
15. Koncentracija/Concentration	16. Datum/Date		
17. Dodatna informacija/Additional information			

Organizacije za zaštitu zemljišta bilja u BiH i njeni službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim certifikatom/No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant protection organization in Bosnia and Herzegovina or to any of its officers or representatives.



Pretplatnici imaju dodatne pogodnosti. Ukoliko ste već pretplatnik, prijavite se! Ukoliko niste pretplatnik, registrirajte se!

➡ [Prijava \(/auth/login?ReturnUrl=%2Fpage%2Fakt%2FkhHWc07TWeU%3D\)](/auth/login?ReturnUrl=%2Fpage%2Fakt%2FkhHWc07TWeU%3D)

➡ [Registracija \(/auth/register?ReturnUrl=%2Fpage%2Fakt%2FkhHWc07TWeU%3D\)](/auth/register?ReturnUrl=%2Fpage%2Fakt%2FkhHWc07TWeU%3D)

O nama

Javno preduzeće Novinsko-izdavačka organizacija SLUŽBENI LIST BOSNE I HERCEGOVINE. Sva prava pridržana. 2014

Adresa

Džemala Bijedića 39/III
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina
Email: sllist@sllist.ba (<mailto:sllist@sllist.ba>)

Kontakti

Centrala

Tel: 033/722-030

Email (<mailto:info@sllist.ba>)

Uredništvo

Tel: 033/722-038

Email (<mailto:urednistvo@sllist.ba>)

Pravna služba

Tel: 033/722-051

Email (<mailto:info@sllist.ba>)

Računovodstvo

Tel: 033/722-045, Fax: 033/722-046

Email (<mailto:racunovodstvo@sllist.ba>)

Pretplata

Tel: 033/722-054

Email (<mailto:pretplata@sllist.ba>)

Ekspedit

Tel: 033/722-041

Email (<mailto:info@sllist.ba>)

Prodaja

Tel: 033/722-079

Email (<mailto:info@sllist.ba>)

Oglasni odjel

Tel: 033/722-049 i 033/722-050, Fax: 033/722-074

Email (<mailto:oglasi@sllist.ba>)

Tehnički sekretar

Tel: 033/722-061, Fax: 033/722-064



Ured direktora

Tel: 033/722-061

Komercijala

Tel: 033/722-042

2014 © JP NIO Službeni list Bosne i Hercegovine. Sva Prava Pridržana.

